



BIDEAN: ezkutukotik ikusgaitasunera 1977-2007

EN TRÁNSITO: entre el secreto y la visibilidad 1977-2007



**Geuk landatutakoa ari gara orain biltzen. Askatasunak,
ametsak, kexak, berria, etortzeke zegoena landatu genituen...
Esan ziguten ez zirela haziko, baina guk landatu egin genituen.
Erotuta geundela, galduak ginela esan ziguten, baina landatu
egin genituen. Eta landatutakoak sustrai sakonak zituenez,
heldu egin da, heldu egin zaigu.**

Audre Lorde (egokitua)

Lo que nosotras plantamos, nosotras lo estamos cosechando.
Plantamos libertades, sueños, quejas, lo nuevo, lo porvenir...
Nos dijeron que no crecería, pero plantamos. Nos llamaron
locas, pervertidas, pero plantamos. Y como lo plantado tenía
fuerte raíz, todo llegó a nosotras.

Audre Lorde (adaptado)

ALDARTE, Ikerketa eta Dokumentazio Zentroak osatu duen “BIDEAN: ezkutukotik ikusgaitasunera” erakusketak Lesbiana Feministen Kolektiboek eta Mugimendu Feministak 1997az geroztik burutu duten lan politiko eta sozialaren alde bat jasotzen du, kartela, aldizkaria eta dokumentuen bidez.

Erakusketak kronologikoki antolatutako 18 horma-irudi biltzen ditu, eta horien bitartez ibilbidea proposatzen da lesbianen helburu eta erreindikazio nagusietatik.

Hasiera-hasieratik, ibiltaria izateko asmoarekin prestatu da erakusketa eta, beraz, hala nahi duten elkarte guztiek erabili ahal izango dute. Horrez gain, ALDARTEk aukera eskaintzen du irudietan ikus daitekeenari buruzko hitzaldia emateko inaugurazioan, edo erakusketaren historia azaltzen duen beste formatu batean.

La exposición de lesbianismo **“EN TRÁNSITO: entre el secreto y la visibilidad “**, organizada por el **Centro de Estudios y Documentación ALDARTE**, recupera de forma gráfica a través de carteles, revistas y documentos parte del trabajo político y social que desde 1977 han realizado los colectivos y el movimiento feminista.

La exposición, que consta de 18 paneles ordenados cronológicamente, hace un recorrido histórico por los principales objetivos y reivindicaciones de las mujeres lesbianas, y nace con un claro carácter itinerante por lo que está abierta a que todas las entidades que lo deseen puedan disponer de ella.

ALDARTE ofrece también la posibilidad de acompañar la exposición con una charla-inauguración acerca de lo que se puede ver en cada uno de los paneles o cualquier otro formato que ofrezca información sobre la historia de la exposición.



ERAKUSKETAREN FITXA TEKNIKOA:

Bi formatu ezberdin daude:

- 1 Formatua:** lurrean jartzeko 18 horma-irudi kiribilgarri. 2 metro luzera eta 1,20 metro zabalerako neurriaz.
- 2 Formatua:** 19 panel paretean jartzeko. Neurriak hauexek dira: altueraz metro bat eta zabaleraz 0,60.

Garraioa: ALDARTEk hartzen du bere gain erakusketarako materiala eraman, jarri eta jasotzeko ardura.

Alogera: egunei eta prezioei buruzko informazioa kontsultatzeko.

Eskaera egin nahi izanez gero **944 237 296** telefonora deitu edo **aldarte@aldarte.org** helbide elektronikora idatzi.

FICHA TÉCNICA DE LA EXPOSICIÓN:

La exposición está en dos formatos:

Formato 1: 18 paneles enrollables para suelo, de 2 metros de alto por 1,20 metros de ancho.

Formato 2: 19 paneles de colgar en pared de 1 metro de alto y 0,60 de ancho.

Transporte: ALDARTE se ocupa de transportar, montar y recoger el material para la exposición.

Días de exposición y precio a consultar.

Se puede solicitar llamando al tel. **944 237 296**
o e-mail: **aldarte@aldarte.org**





www.aldarte.org

**Jarraitu iezaguzu facebooken / twitteren / youtuben
Síguenos en facebook / twitter / youtube**

www.facebook.com/aldarte.zentroacentro

twitter.com/ALDARTE

www.youtube.com/user/Aldarte1



You  **Tube**

Berastegi, 5 - 5., dptoak: 8 - 9 · 48001 Bilbao · Tfnoa.: 94 423 72 96